

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

2011/12/28



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

28/12/2012

**Organoa edo batzordea:** Osoko bilkura.  
**Bilera-mota:** ohikoa.  
**Eguna:** 2011/12/28.  
**Ordua:** Hasiera: 12:30.  
**Tokia:** Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

**Bertaratuak:**

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.  
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.  
Amaia Solanas Arzituñuño, Bildu.  
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.  
Igor Urrate Ugarte, Bildu.  
Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.  
Raquel Puente Iruñia, Bildu.  
Javier Iraeta, EAJ.  
Ane Urkiola Alustiza, EAJ.  
Aitor Madina Murua, EAJ.  
Oscar Valbuena Pascual, PSE.  
José Morcillo Guerrero, PSE-EE.  
Arantza Arizmendi, Hamaikabat.  
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.  
Ane Mendinueta, Udal arkitektoa.  
Fernando Arakama, kontu-hartzailea.

**Aztergaiak:**

1. Bidezkoa bada, joan den 2011/11/30eko bilkurari dagokion akta onartzea.

**HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:**

2. Bidezko bada, 24/25/29.1 Jarduketa Integratuaren eremuari dagokion hirigintza-hitzarmenaren aldaketa hasiera batean onartzea eta Hiri-antolamenduko Plan Bereziaren aldaketa hasiera batean onartzea.

3. Bidezkoa bada, Urtatza Zaharpe izeneko 40. hirigintza-eremuari dagokion hirigintza-hitzarmenaren bigarren aldaketa hasiera batean onartzea.

**Organo o comisión:** Pleno.  
**Tipo de convocatoria:** ordinario.  
**Día:** 28/12/2011.  
**Hora:** Comienzo, 12:30.  
**Lugar:** Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

**Asistentes:**

Kepa Urzelai Goitia, Bildu.  
Sagrario Etxabe Lasa, Bildu.  
Amaia Solanas Arzituñuño, Bildu.  
Lourdes Ugarte Garrido, Bildu.  
Igor Urrate Ugarte, Bildu.  
Aitor Uribeetxeberria Bidedain, Bildu.  
Raquel Puente Iruñia, Bildu.  
Javier Iraeta, PNV.  
Ane Urkiola Alustiza, PNV.  
Aitor Madina Murua, PNV.  
Oscar Valbuena Pascual, PSE-EE.  
José Morcillo Guerrero, PSE-EE.  
Arantza Arizmendi, Hamaikabat.  
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.  
Ane Mendinueta, arquitecta municipal.  
Fernando Arakama, interventor.

**Orden del día:**

**Orden del Día:**

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 30/11/2011.

**URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:**

2. Aprobar inicialmente, si procede, la modificación del Convenio Urbanístico correspondiente a la Actuación Integrada A.I. 24/25/29.1 de Legazpi y la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana.

3. Aprobar inicialmente, si procede, la segunda modificación del Convenio Urbanístico correspondiente al ámbito A.U. 40 Urtatza Zaharpe.

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

2011/12/28



**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

28/12/2012

**LANGILEGOA:**

4. Bidezkoa bada, 2012. urterako lan egutegiak onartzea.
5. Bidezkoa bada, balorazio-eskuliburua aldatzea hasiera batean onartzea.

**ALKATETZA:**

6. Bilduk aurkeztutako mozioa.
7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.
8. Eskariak eta galderak.

**Esan-eginak eta erabakiak:**

1. Bidezkoa bada, joan den 2011/11/30eko bilkurari dagokion akta onartzea.

Batzordekideek aho batez onartu dute aipatutako akta.

**HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:**

2. Bidezkoa bada, 24/25/29.1 Jarduketa Integratuaren eremuari dagokion hirigintza-hitzarmenaren aldaketa hasiera batean onartzea eta Hiri-antolamenduko Plan Bereziaren aldaketa hasiera batean onartzea.

Alkateak hartu du hitza eta joan den 2011ko abenduaren 23an egindako hirigintza batzordeak honako irizpena proposatu diola Osoko Bilkurari jakinarazi du:

- 1.- Legazpiko 24/25/29.1 Jarduketa Integratuari dagokion hirigintza-hitzarmenaren aldaketa hasiera batean onartzea.

- 2.- Dagokion Aldizkari Ofizialean argitara eman dadila agintzea.

Hirigintza batzordean zalantza guztiak aztertu ziren eta egindako 2 txosten juridikoak banatu ziren.

**PERSONAL:**

4. Aprobare, si procede, los calendarios laborales para el 2012.
5. Aprobación inicial, si procede, de la modificación del manual de valoración.

**ALCALDIA:**

6. Moción presentada por Bildu.
7. Dar cuenta de los decretos dictados.
8. Ruegos y preguntas.

**Temas tratados y debatidos:**

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 30/11/2011.

Los asistentes aprueban el acta por unanimidad.

**URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:**

2. Aprobare inicialmente, si procede, la modificación del Convenio Urbanístico correspondiente a la Actuación Integrada A.I. 24/25/29.1 de Legazpi y la modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana.

Toma la palabra el Alcalde. La comisión de urbanismo celebrada el día 23 de diciembre de 2011 le propone al Pleno el siguiente Dictamen:

- 1.- La aprobación inicial de la modificación del Convenio Urbanístico correspondiente a la Actuación Integrada A.I. 24/25/29.1 de Legazpi.

- 2.- Ordenar su publicación en el Boletín Oficial correspondiente.

En la Comisión de Urbanismo se trataron todas las dudas y se repartieron dos informes jurídicos.



Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza. Hirigintza batzordean azaldu zituzten zalantza guztiak eta eskatutako 2 txosten juridikoak atzo jaso zituzten. Txosten horiekin hainbat kontu argitzen dira baina oraindik zalantzak dituzte hitzarenari dagokionez. Gobernu taldea adostasun batera iritsi da Legazpi Berrirekin baina ez dute negoziazio horien edukia ezagutzen. Zalantzak izaten jarraitzen dute eta, horregatik, abstenitu egingo dira botazioan.

Alkateak hartu du hitza eta zalantza horiek zeintzuk diren galdetu du.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza. Zalantza horiek etxearen lagapenaren eta eskrituren gaineko zalantzak direla erantzun du, etxea urbanizazio-kostuen barruan sartzen delako. Etxea laga beharko litzatekeela uste dute eta Udalaren izenean eskrituratu, horrela ez zen aintzat hartuko urbanizazioa egitean.

Alkateak hartu du hitza eta udal arkitektoari eman dio hitza eman beharreko azalpenak eman ditzan.

Udal arkitektoak hartu du hitza eta zalantza Plan Bereziak jasotzen duen bideragarritasun azterketan dagoela uste du. Legazpi Berrik, eremu horren bideragarritasuna justifikatzeko, etxearen lagapena urbanizazio-zamatzat hartu du. Dena den, argi geratzen da etxea utzi arren, urbanizazioa bideragarria dela. Etxea zamen arten egon edo ez, ez dauka Udalarari dagokion % 10eko aprobetxamenduan eraginik. Eztabaidatu daiteke etxea zamen artean egon behar duen edo ez baina, esan bezala, horrek ez du aprobetxamenduan eraginik.

Javier Iraetak hartu du hitza eta arkitektoak etxea sartu edo ez berdin dela adierazi duela esan du. Beraiek, kasu honetan etxea zamen artean ez sartzea proposatzen dute, sartu ez arren

Toma la palabra Javier Iraeta. Expresaron sus dudas en la Comisión de Urbanismo y solicitaron dos informes jurídicos que recibieron ayer. Con esos informes se aclaran algunas cuestiones pero todavía tienen algunas sobre este convenio. El equipo de gobierno ha llegado a un acuerdo con Legazpi Berri pero desconocen el contenido de esas negociaciones. Siguen teniendo dudas y por ello se abstendrán en la votación.

Toma la palabra el Alcalde y pregunta cuáles son las dudas.

Toma la palabra Javier Iraeta. Las dudas son en relación a la cesión de la villa y a las escritura, ya que la villa entra dentro de los costes de urbanización. Entienden que se tendría que ceder la villa y escriturarla a nombre del Ayuntamiento y así no se tendría en cuenta de cara a la urbanización.

Toma la palabra el Alcalde. Le solicita a la Arquitecta Municipal que de la explicaciones oportunas.

Toma la palabra la Arquitecta Municipal. Cree que la duda es el estudio de viabilidad que recoge el Plan Especial. Legazpi Berri, para justificar la viabilidad de este ámbito recoge la cesión de la villa como carga de urbanización. De todos modos, queda claro que aunque se ceda la villa, la urbanización es viable. Que la villa esté o no esté entre las cargas, no le afecta al aprovechamiento del 10% que le corresponde al Ayuntamiento. Se podría debatir sobre si debe estar o no, pero no le afecta.

Toma la palabra Javier Iraeta. La arquitecta ha indicado que da lo mismo que la villa se meta o no. Ellos, en ese caso, proponen que no se meta, teniendo en cuenta que es viable también si no se mete.

urbanizazioa bideragarria dela aintzat hartuta. Alkateak hartu du hitza eta aprobetxamenduan ez duela eragiten adierazi du. Orduan, ez daki zeintzuk diren dituzten zalantzak. Ez daki helburua gaia atzeratzea den edo zer. Hilabete osoa izan dute txosten juridikoak eskatzeko eta ez dituzte joan den ostiralera arte eskatu. Administrazio orokorreko teknikariak lanera etorri behar izan zuen abenduaren 24an txosten juridiko horiek egiteko. Txostenak argiak direla uste du eta, beraz, ez daki jokaera horrekin udal teknikarien lana zalantzan jarri nahi den. Ez du ulertzen zein zalantza izan ditzaketen.

Javier Iraetak hartu du hitza. Txosten juridikoak ez dira lotesleak, informatiboak baizik eta hainbat kontu argitzen dituzte baina oraindik zalantzak dituzte.

Alkateak hartu du hitza. Hilabete osoa igaro du gaia lantzen eta gauzak argi daudela uste du. Bestetik, gainerako zalantzak argituta geratu diren galdetu du: zergatik harrotzearen kontua, zergatik etxea ez lagatzearen kontua,.....

Javier Iraetak oraindik ez direla argi geratu erantzun dio. Gainera, beraien proposamena hauxe zen: lehenbizi Hiri-antolamenduko Plan Orokorraren bigarren aldaketa onartzea eta ondoren hau. Txosten juridikoan bata bestearekin zerikusirik ez duela jasotzen da eta zertxobait argitzen du kontua baina beraien ustez lehenbizi Hiri-antolamenduko Plan Orokorraren aldaketa onartu beharko litzateke edo, bestela, bi gauzak batera.

Alkateak hartu du hitza. Orain dela hilabete bat, azaroan, Urtatza-zaharpe eremuari dagokionez, proposamen bera egin zen eta momentu hartan ez zuten ezer esan Hiri-antolamenduko Plan Orokorra aurretik aldatzeari buruz. Urtatza-zaharpe eremua desberdina den edo eremu horretan hemen ez dauden interesak dauden galdetu du.

Javier Iraetak hartu du hitza. Hirigintza

Toma la palabra el Alcalde. El aprovechamiento no se ve afectado de ninguna manera. Desconoce entonces cuáles son las dudas. No sabe si se trata de retrasar el tema. Han tenido un mes para solicitar los informes jurídicos y hasta el viernes pasado no se han solicitado. El TAG tuvo que trabajar el día 24 de diciembre para poder elaborar los informes jurídicos. Cree que los informes son bastante claros, por lo que no sabe si lo que se trata de poner en duda es el trabajo de los técnicos municipales. No entiende qué dudas le quedan.

Toma la palabra Javier Iraeta. Los informes jurídicos no son vinculantes sino informativos y aclaran algunos puntos pero todavía tienen sus dudas.

Toma la palabra el Alcalde. Han estado un mes con este tema y cree que las cosas están bastante claras. Pregunta si el resto de dudas han sido aclaradas: el porqué del esponjamiento; la no cesión de la villa...

Javier Iraeta indica que todavía no. Además ellos proponen que se apruebe primero la segunda modificación del PGOU y luego esto. En el informe jurídico se recoge que no tiene nada que ver y lo aclara un poco, pero ellos creen que habría que aprobar primero la modificación del PGOU o sino hacerlo a la vez.

Toma la palabra el Alcalde. Hace un mes, en noviembre, en relación al ámbito de urtatza-zaharpe, se hizo la misma propuesta y en aquel momento no dijeron nada sobre que había que modificar previamente el PGOU. Pregunta si el ámbito de urtatza-zaharpe es diferente o si en ese ámbito existen unos intereses que en este no existen.

**UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA**

**2011/12/28**



**LEGAZPIKO  
UDALA**

**ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL**

**28/12/2012**

batzordean abstenitu egin dira bi botazioetan, gaia argi ikusten ez dutelako. Koherenteak dira, besterik ez.

Alkateak hartu du hitza eta Urtatza-zaharpe eremuaren aldaketa onartu zutela esan du.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta alkateak gaiak nahasten dituela uste duela esan du. Aldaketa honetan onartuak izateko planteatu diren hainbat aldaketa daude. Batetik harrotzeari buruz hitz egiten da: Lurzoruaren Legeak aukera hori jasotzen du eta erabat legala da. Baina bestelako planteamenduak ere egin dira.

Ezin da esan hilabete osoa daramatela gaiarekin, kasu honetan jarraitu den prozedura lotsagarria izan delako. Batzordeak edozein modura eta azkeneko orduan deitu dira.

Bestetik, ezin dute onartu udal teknikarien lana zalantzan jartzen dutela esatea. Txosten juridikoa txosten bat da eta horren aurka beste txosten bat egin daiteke. Alkateari gauzak ez ditzala manipulatu eskatu nahi dio, beraiek ez dutelako teknikarien lana zalantzan jarri.

Horrezaz gain, hitzarmen honi dagokionez, Hiri-antolamenduko Plan Orokorra aldatu beharra dagoela uste dute. Gogora ekarri nahi du gai horri buruz epaiketak egon direla eta ezker abertzalearen jarrera aldatu egin da eta desjabetzetik udalerraren aldeko interesak baiogutxitzen duen jarrerara igaro dela uste du. Horregatik abstenituko dira.

Alkateak hartu du hitza. Zalantza gehienak argituta geratu direla ulertzen du. Segidan honako galdera egin dio Ane Urkiola zinegotziari: Urtatza-zaharpe eremuan plan partzialaren aldaketa zergatik onartu duten, interes pertsonalengatik ez bada.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta

Toma la palabra Javier Iraeta. En la Comisión de Urbanismo, se han abstenido en ambas votaciones porque no lo tienen claro. Están siendo coherentes.

Toma la palabra el Alcalde. La modificación de Urtaza-Zaharpe la aprobaron.

Toma la palabra Ane Urkiola. Cree que el Alcalde esta confundiendo las cosas. En esta modificación hay varios cambios que se plantean para ser aprobados. Por una parte se habla del esponjamiento: la Ley del Suelo recoge esa posibilidad y es totalmente legal. Pero se plantean más modificaciones que esa.

No puede decir que llevan un mes con este tema porque el procedimiento seguido en este caso ha sido vergonzoso. Se han convocado las comisiones de cualquier manera y a última hora.

Por otra parte, no aceptan que se diga que cuestionan el trabajo de los técnicos municipales. El informe jurídico es un informe y contra el se puede hacer otro. Le piden al Alcalde que no manipule las cosas porque no están cuestionando a los técnicos.

Además, creen que se debe modificar el PGOU por lo que se refiere a este convenio. Quiere recordar que en relación a este tema ha habido juicios y que la postura de la izquierda abertzale ha pasado de la expropiación a un posicionamiento con el que consideran que quedan devaluados los intereses de este Municipio. Y por eso se abstienen.

Toma la palabra el Alcalde. Entiende que la mayoría de las dudas han sido aclaradas. Le pregunta a Ane Urkiola porque han aprobado la modificación de un plan parcial en el ámbito de Urtatza-zaharpe si no es por intereses personales.

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

manipulazio hori ez dutela onartuko esan du: interes pertsonalak, udal langileen aurkako jarrerak,... hori manipulazioa da. Gauzak gaizki egin dira.

Alkateak hartu du hitza eta gauzak ez direla gaizki egin erantzun dio, egin behar ziren moduan egin dira.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza eta, kasu honetan, ez daudela harrotzearen aurka adierazi du. Zalantzak etxeari buruzkoak eta haren lagapenari buruzkoak dira. Txosten juridikoek ez dituzte zalantza guztiak argitzen.

Alkateak hartu du hitza eta horregatik galdetu die zalantza non dagoen, edo harrotzearen kontuan, edo lagapenean edo zein kontu geratzen zaien argitzeke.

Oscar Valbuena zinegotziak hartu du hitza. Zalantza asko argitu dira baina hainbat iruzkin egin nahi ditu.

Deialdiarekin batera bidali zen hitzarmenaren aldaketaren lehenengo bertsioa hartuz, lehenengo estipulazioa saileko teknikariak egin duen txosten juridikoarekin argiluta geratzen dela uste du. Hasiera batean ados daude, Plan Berezia Hiri-antolamenduko Plan Orokorraren elementu ez egiturazkoak aldatzeko erreminta delako. Kasu honetan harrotzearen kontua ez dela egiturazkoa uste dute eta, beraz, Plan Bereziaren bidez egin daiteke.

% 10eko aprobetxamenduaren gaineko txostenari dagokionez, 2/2006 Legearen lehenengo xedapen iragankorraren arabera "jarduketan gainean hirigintza-hitzarmenak egin badira, horietan jasotakora egonga da eta, hala badagokio, horien aldeketetan jasotakora". Puntu hori azaltzea eskatu du. Horrela, hitzarmena joan den 2007an sinatu bazen ere, eta beraz, % 10eko aprobetxamendua badagokio ere, artikuluko horrek % 15 finkatzera behartzen ez duela

Toma la palabra Ane Urkiola. No admitiran esta manipulación: intereses personales, posturas contrarias a los trabajadores municipales...esto es manipulación. Las cosas se han hecho mal.

Toma la palabra el Alcalde. Las cosas no se han hecho mal, se han hecho como se tenían que hacer.

Toma la palabra Javier Iraeta, no estan en contra del esponjamiento en este caso. Las dudas que les surgen son en relación a la villa y su cesión. Los informes no aclaran todas las dudas que ellos plantean.

Toma la palabra el Alcalde. Por eso les ha planteado si la cuestión es el esponjamiento, la cesión o qué cosas se les quedan pendientes.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Se han aclarado algunas dudas pero quiere realizar algunos comentarios.

Cogiendo la nueva versión de la modificación del convenio que se envió con la convocatoria, la primera estipulación se aclara con el informe jurídico elaborado por el Técnico del Area. Están de acuerdo porque en principio, el Plan Especial es una herramienta para modificar elementos no estructurales del PGOU. En este caso creen que el proceso de esponjamiento no es estructural y por tanto se puede hacer a través del Plan Especial.

En cuanto al informe relacionado con el aprovechamiento del 10%, según la DT 1ª de la Ley 2/2006 "en el supuesto en que las actuaciones hubieran sido objeto de convenios urbanístico, se estará a lo dispuesto en los mismos y en su caso en sus modificaciones". Solicita que se le aclare este punto porque si bien es cierto que el convenio se firmó en el 2007 y por tanto le corresponde el 10% de aprovechamiento, entiende que este artículo

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



LEGAZPIKO  
UDALA

ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

ulertzen du baina atea irekita uzten duela uste du.

Bestetik, 900.000,00 € dira % 10eko aprobetxamenduari dagokiona eta, horren gainean zerbait esan nahi du: oker ez badago, ordainketa hirigintza-lizentzia eman ondoren egingo da eta hori, gutxi gorabehera, 5 hilabetetan emango litzateke. Beraz, dirutan jartze horren % 100, ulertzen duenez, data horietan egingo litzateke. Hau da, Udalak 900.000,00 € jasoko ditu eta horiek erabiltzeko moduan egongo litzateke 2014ko erdialdean. Diru hori erabiltzea proposatzen dute (% 15aren gaia argitu bitartean) eta Herrigintza sozietateari ematea mugitzeko arazoak dituzten pertsonentzako alokairu sozialeko apartamentuak eraikitzeko. Orain egiten duen proposamena datorren urtean zehar zehazten joango direla jakinarazi du.

Bi fasetako epeak definitzeari dagokionez, honakoa adierazi nahi du: lehenengoari buruz, hau da, Aguirre-echeverri etxearena, 5 urteko gehienezko epea ezartzen da baina 2. fasean, 8 urteko gehienezko epea ezartzen da. Horrela, bigarren fasea atzean gelditzeko arriskua egon daitekeela uste dute. Horregatik, babes ofizialeko etxebizitzena lotuta uzteko, 2. Faseari dagokion babes ofizialeko etxebizitzaren sustapena 2013an hastea edo 1. fasearen sustapenarekin batera egitea proposatzen dute. Modu horretan, sustapen libreko etxebizitzak Goenagan babes ofizialeko etxebizitzekin konpentsatuko litzateke, Urtatza-zaharpe eremuan dagokion sustapena egin eta gero, udalerrian ez dela babes ofizialeko etxebizitzaren edo etxebizitza tasatuen promoziorik geratuko uste baitute. Datorren 2019. urterako uzten bada, ez da babes ofizialeko sustapenik egongo.

Alkateak hartu du hitza eta Javier Iraeta eta Ane Urkiola zinegotzietan Oscar Valbuenak hitz egiteko duen txanda errespetatu dezatela eskatu die.

Jarraian, Oscar Valbuena zinegotziak hitz egiten

no obliga a fijar un 15 % pero si deja la puerta abierta.

Por otra parte, en relación al aprovechamiento que correspondería con un 10 % de casi 900.000 €. Si no está equivocado, el pago se haría un poco más tarde de cuando se de la licencia urbanística, lo que ocurriría en 5 meses aproximadamente. Por tanto el 100% de esta monetización, sería por lo que entiende, en esa fecha. Es decir el Ayuntamiento ingresará esos 900.000€ y podrá disponer de ellos a mediados del 2014. Proponen aprovechar ese importe (a expensas de aclarar el tema del 15%) y transferírselo a Herrigintza para construir apartamentos de alquiler social para personas con problemas de movilidad. Concretarán las propuesta a lo largo del próximo año.

Por lo que respecta a la definición de los plazos de las dos fases: en cuanto a la primera que es aguirre-echeverri, se establece un plazo máximo de 5 años, sin embargo en la fase 2 se establece un plazo máximo de 8 años. Creen que existe peligro de que la segunda fase quede descolgada. Por ello, para atar la parte de VPO, proponen que la promoción de VPO correspondiente a la fase 2 se inicie en el 2013 o en el mismo plazo de la promoción de la fase 1. Compensando así la promoción libre con vivienda de VPO en Goenaga, porque creen que una vez que se ha promocionado Urtatza-zaharpe, no existe a la vista ninguna promoción de VPO ni tasada en el municipio. Si se deja para el 2019, hasta un horizonte de 8 años no habrá una promoción de VPO.

Toma la palabra el Alcalde para solicitar a Javier Iraeta y Ane Urkiola que respeten el turno de palabra de Oscar Valbuena.

Sigue Oscar Valbuena. En el punto B, se recogen dos obras: la correspondiente al

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

jarraitzen du. B puntuari bi obra jaso dira: lehenengo fasearekin batera egingo den Muruko bidegurutzearena eta irisgarritasunaren arazoa konpontzeko dagokiona (Juanastegiko igogailutik San Ignazio eta San Martin auzora doana). Horietatik, irisgarritasunaren arazoa konpontzeko obrari eman behar zaiola lehenetasuna uste dute eta ez Goenagan eraikiko denarengatik bakarrik, auzo horietan bizi diren pertsonen konponbidea emateko baizik. Muruko obra ere egin beharrekoa dela uste dute baina lehenetasunak ezarri beharra dago.

Ez du ezer gehiago esan nahi baina % 15ari buruz esan duenaren gainean erantzuna jaso nahi duela esan du.

Udal arkitektoak hartu du hitza. Lehenengo Xedapen Iragankorraren 3. puntuari honakoa jasotzen da: "Hirigintza-hitzarmenetan jasotako jarduketak eta 2/2006 Legearen 7. Xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera izapidetu direnak" eta xedapen horrek eskatzen duena behin betiko onartuta egotea da, ez sinatuta egotea. Horregatik, hirigintza-hitzarmena Legeak esaten duenaren arabera izapidetzen ari direla ulertzen dute.

Alkateak hartu du hitza. Txosten juridikoan behin betiko onartuta egon behar duela jaso da.

Segidan, Oscar Valbuena zinegotziak hartu du hitza. Hauxe da zalantza: behin betiko izan behar duen edo hasiera baten onartuta izan behar duen. Zalantza hirugarren puntuaren azkeneko zatian dago: "bertan ezarritakora egongo da eta, dagokionean, haien aldaketetan". Horrek, dirudienez, aldaketetan irizpidea aldatzeko aukera ematen du eta % 10etik % 15era pasatzeko aukera. Behin betiko onartzea 2007 baino lehen izan balitz, garbi dago baina ondoren aldaketa ematen bada, legalki ezarri al daiteke % 15?.

Alkateak hartu du hitza eta ezetz ulertzen dutela

cruce de muro que va con la primera fase y la que se corresponde con la resolución del problema de accesibilidad (desde el ascensor de Juanastegi hasta San Ignazio y San Martin). Creen que habría que darle prioridad a la resolución de los problemas de accesibilidad, no solo por lo que se va a construir en Goenaga sino para dar solución a las personas que viven en esos barrios. Creen que lo de muro también hay que resolverlo pero hay que establecer prioridades.

No desea añadir nada más a expensas de que se le conteste a lo planteado en torno al 15%.

Toma la palabra la Arquitecta Municipal. En el punto 3 de la DT 1, dice que "las actuaciones que hubieran sido objeto de convenios urbanísticos y los mismos hubieran sido tramitados conforme a lo dispuesto en la DA 7ª de la Ley 2/2006" y lo que exige esa disposición es que estén aprobados definitivamente, no exige que estén firmados. Por esa razón entienden que se está tramitado el convenio conforme la Ley.

Toma la palabra el Alcalde. En el informe jurídico se recoge que tiene que estar aprobado definitivamente.

Toma la palabra Oscar Valbuena. La duda reside en si tiene que ser definitiva o tiene que estar cursado de forma inicial. La duda está en la última parte del punto tres " se estara a lo dispuesto en los mismos y en su caso, en sus modificaciones". Parece que abre la puerta a que en las modificaciones se cambie el criterio del 10% al 15%. Si la aprobación definitiva hubiera sido antes del 2007 está claro pero si posteriormente hay una modificación, ¿legalmente se puede fijar un 15%?.

Toma la palabra el Alcalde. Entienden que



erantzun du. Testuan planteamendu zehaztuarekiko egindako aldaketei buruz hitz egiten dela ulertzen dute baina ez egituraren gaineko aldaketei buruz. Egitura aldatuko balitz planteatzeko aukera egongo litzateke. Baina egiten ari diren aldaketak planteamendu zehaztuarekikoak dira. Ez dute ikusten % 15 aplikatzeko aukera.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Gauza bat da ez ikustea eta beste gauza bat hitzarmenean jaso nahi ez izatea baina justifikagarria da Legeak aukera hori onartzen badu eta, batik bat, harrotzea egon eta gero, horren ondorioz bideragarritasuna ematen ari baitzaio proiektu bati eta proiektu horren ondorioz eraikitzaileak 4,5 milioi € gehiago irabaziko baitu. Udalak, beraz, ez du zertan % 15 aplikatuz gero jaso beharko litzuzkeen 450.000,0 euro horiek barkatu behar.

Irizpidea aldatzen ez bada, beraiek harrotzearen eta, oro har, proiektuaren alde daude baina abstenitu egingo dira. Orain arte esandako arrazoiez gain, Legazpiko Udalak 1.300.000,00 € jaso ordez, 900.000,00 € bakarrik jasoko dituelako.

Alkateak hartu du hitza. Eremuaren bideragarritasuna Urtatza-zaharpe eremuarena bezalakoxea da eta eremu horretan ez da heren bat gehiago aprobetxatu etxebizitzaren kopurua igo arren. Totala berdina da. 150 etxebizitzek ez dute 4 milioi gehiago suposatuko. Etxebizitza bakoitza merkeago aterako da metro gutxiagoetan eta eraikitzaileak ez du proportzio berdina izango.

Eramuari bideragarritasuna emateko, eraikitzaileari 200.000,00 eurotan baloratutako bi obrak egitea eskatu zaio. Udalak eta herriak proposamen horri dagoeneko etekina ateratzen diotela ulertzen du.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Txosten juridikoek ez dituzte bere taldeak planteatu dituen zalantzak argitzen. Txosten batek

no. Entienden que el texto se refiere a las modificaciones que se hagan respecto al planteamiento pormenorizado y no en cuanto al estructural. Si el estructural tuviera modificaciones se podría plantear. Pero las modificaciones se están realizando en el pormenorizado. No ven que se pueda aplicar ese 15%.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Una cosa es que no se vea y no se quiera reflejar en el convenio, pero no lo ve justificable si la Ley lo admite y más despues de un proceso de esponjamiento, mediante el cual se le está dando viabilidad a un proyecto que por la crisis no la tenía y que le supondrán al constructor unos 4.5 millones de € más. Entiende que el Ayuntamiento no tiene porque perdonar esos 450.000€ más que tendría que ingresar de aplicarse el 15%.

Si el criterio no se cambia, ellos están a favor del esponjamiento y del proyecto en general pero se abstendrán. Porque, aparte de las razones ya esgrimidas con anterioridad, el Ayuntamiento de Legazpi va a ingresar 900.000€ en vez de 1.300.000€.

Toma la palabra el Alcalde. La viabilidad de ámbito es igual que en el ámbito de Urtaza-zaharpe en el que no se ha aprovechado 1/3 más por haber aumentado el numero de viviendas. El total es el mismo. Las 150 viviendas no van a suponer 4 millones mas. Cada vivienda saldrá más barata, en menos metros y el constructor no va a tener la misma proporción.

Para darle viabilidad al ámbito, lo que se le ha pedido al constructor han sido las dos obras valoradas en 200.000€ aproximadamente. Cree que el Ayuntamiento y el pueblo ya recogen ese beneficio.

Toma la palabra Ane Urkiola. Los informes jurídicos no responden a las dudas planteadas por su grupo, porque uno

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

harrotzearen gaiari erantzuten dio eta horrekin ez dago arazorik eta beste txostenak % 10eko edo % 15eko aprobetxamenduei erantzuten die.

Aktan jasota gera dadila nahi du egin diren txosten juridikoek ez dietela Aguirre-echeverri etxearen tratamenduari buruz eta urbanizazio-zamei buruz bere taldoak planteatu dituen zalantzei erantzun.

Alkateak hartu du hitza eta eman diren azalpenak baino gehiago ezin direla eman adierazi du.

Arantza Arizmendi zinegotziak hartu du hitza eta hasierako onarpena denez, bere taldeak aldeko botoa emango duela azaldu du.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, aldeko 8 botorekin (Bilduko zibenegotziak eta Hamaikabateko zinegotzia) eta 5 abstentziorekin (EAJko zinegotziak eta PSE-EEko zinegotziak) onartu da.

**3. Bidezkoa bada, Urtatza-zaharpe izeneko 40 hirigintza-eremuari dagokion hirigintza-hitzarmenaren bigarren aldaketa hasiera batean onartzea.**

Alkateak hartu du hitza eta joan den 2011ko abenduaren 23an egin zen Hirigintza batzordeak honako irizpena proposatzen diola Osoko Bilkurari jakinarazi du:

1.- Legazpiko Urtatza-zaharpe izeneko 40. hirigintza-eremuari dagokion Hirigintza-hitzarmenaren bigarren aldaketa hasiera batean onartzea.

2.- Dagokion Aldizkari Ofizialean argitara eman dadila agintzea.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza. Hirigintza batzordean abstenitu egin zirela ekarri du gogora baina alkateak garbi esan du batzordeak proposamen hori egiten diola Osoko Bilkurari.

responde al tema del esponjamiento con el que no hay ningún problema y el otro se refiere al aprovechamiento del 10% o 15%.

Quiere que conste que los informes jurídicos no responden para nada a las dudas que ha planteado su grupo fundamentalmente en relación al tratamiento de la villa aguirre-echeverri y las cargas de urbanización.

Toma la palabra el Alcalde. Cree que no se pueden dar más explicaciones de las que se ha dado.

Toma la palabra Arantza Arizmendi. Teniendo en cuenta que se trata de la aprobación inicial, votaran a favor.

Sometido el dictamen a votación es aprobado por 8 a favor (los concejales de Bildu y la concejala de Hamaikabat) y 5 abstenciones (los concejales de PNV y los concejales de PSE-EE).

**3. Aprobar inicialmente, si procede, la segunda modificación del Convenio Urbanístico correspondiente al ámbito A.U. 40 Urtatza Zaharpe.**

Toma la palabra el Alcalde. La comisión de urbanismo celebrada el día 23 de diciembre de 2011 le propone al Pleno el siguiente Dictamen:

1.- La aprobación inicial de la segunda modificación del Convenio Urbanístico correspondiente al ámbito A.U. 40 Urtatza Zaharpe de Legazpi.

2.- Ordenar su publicación en el Boletín Oficial correspondiente.

Toma la palabra Javier Iraeta. En la Comisión de Urbanismo se abstuvieron aunque el Alcalde haya indicado que la Comisión le hace esa propuesta al Pleno.



Alkateak hartu du hitza. Batzordean egin zen botazioan alderdi bakoitzak egoki irizitakoa bozkatu zuen baina proposamena onartu egin zen eta hortik dator aldeko irizpena.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza. Kasu honetan, Udalak bere gain hartuko du depositua eta abalak ezarri dira dagoeneko baina 4 eremu abalik gabe geratu dira. Alkateak horiek finantzatzeko Ur Partzuergoarekin hitzeko akordioa lortu duela esan du baina zalantzak dituzte eta horregatik abstenitu egingo direla jakinarazi du.

Udalak depositu hori bere gain hartzea zuzena dela ulertzen du.

Alkateak hartu du hitza. Azkeneko hirigintza batzordean esan zenaren arabera, 6 eremu daude. Horietako bat garatzen ari da eta beste bat datorren urtean garatuko da baina 4 eremu geratzen dira noiz garatuko diren jakin gabe. Bitartean finantzabidea bilatu behar da eta finantzatze hori Gipuzkoako Urak enpresaren bidez egin daitekeela ikusi da. Akordio hori ia bukatuta dago eta epeak finkatu beharra dago.

Gai hori azkeneko momentura arte landu da, urtea bukatzeaz dagoelako eta etxebizitzak urtea amaitu baino lehen eskrituratu behar direlako. Akordio ona lortu dela pentsatzen dute bestela ez litzateke depositua garatuko. Gainera, udalbetik kudeatuko denez, aukera egongo da epeak ezartzeko. Gipuzkoako Urak enpresarekin zerbait zehatzagoa daukagunean, emango dugu horren gaineko informazioa.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Proiektuaren alde daude eta batzordean aldeko botoa eman zuten. Dena den, EAJ alderdiko bozeramaileak esan duenaren arabera, zalantzak daude eta alde zuzenetik Hiri-antolamenduko Plan orokorra aldatu behar dela uste du.

Bestetik, Gipuzkoako Urak enpresarekin

Toma la palabra el Alcalde. La propuesta viene con un dictamen positivo de la comisión aunque cada partido votó lo que consideró oportuno.

Toma la palabra Javier Iraeta. En este caso, el Ayuntamiento se hará cargo del depósito y ya se han depositado los avales pero quedan 4 ámbitos sin aval y el Alcalde cuenta con un acuerdo verbal del Consorcio de Aguas para la financiación pero mientras no se recoja por escrito ellos tienen dudas y por eso se abstendrán.

Entiende que es correcto que el Ayuntamiento se haga cargo del depósito.

Toma la palabra el Alcalde. Tal y como comentaron en la última Comisión de Urbanismo, existen 6 ámbitos. Uno de ellos se está desarrollando y el otro se hará el año que viene, pero quedan 4 ámbitos que no se sabe cuando se desarrollarán. Mientras tanto hay que buscar financiación y han visto que la financiación se puede hacer a través de Gipuzkoako Urak. El acuerdo está prácticamente ultimado y se trata de fijar los plazos.

Este tema se ha trabajado hasta el último momento porque finaliza el año y hay que escriturar las viviendas antes. Considera que han llegado a un buen acuerdo, sino el depósito nunca se hubiera desarrollado. Además al gestionarse desde el Ayuntamiento se podrán marcar los plazos. Cuando exista algo más concreto con Gipuzkoako Urak, lo comentarán.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Están a favor del proyecto y en la Comisión votaron a favor. No obstante, tal y como ha indicado el portavoz del PNV existen dudas y cree que hay que modificar el PGOU previamente.

Por otra parte, considera que la parte con



daukaguna ez dagoela oso ondo lotuta uste du. Oraingo alkateak jaso duen arazoa dela eta lehenago konpondu behar zen gaia dela uste du.

Alkateak hartu du hitza. Gipuzkoako Urak enpresari dagokionez, finantziazio garrantzitsua eta gehiago landu beharrekoa dela esan du baina akordioa ia erabat itxita dago.

Bestalde, gai hori aurreko legealditik datorren gaia dela esan du baina egoera ekonomikoaren ondorioa izan da. Egin behar dena da gaiari bideragarritasuna bilatzea eta horretarako egokiena gaia Udalak berak kudeatzea dela uste du.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, aldeko 8 botoekin (Bilduko zibenegotziak eta Hamaikabateko zinegotzia) eta 5 abstentziorekin (EAJko zinegotziak eta PSE-EEko zinegotziak) onartu da.

#### LANGILEAK:

#### 4. Bidezkoa bada, 2012. urterako lan egutegiak onartzea.

Alkateak hartu du hitza eta joan den 2011ko abenduaren 21ean egin zen Pertsonal batzordeak honako irizpena proposatzen diola Osoko Bilkurari jakinarazi du

##### 1.- 2012. urterako lan egutegiak onartzea.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza eta maiatzaren 4a jaieguna izango den galdetu du. Ez du zalantzarik, herriko gainerako enpresek ez baitute egun hori jaieguntzat hartu.

Idazkariak hartu du hitza. Udaletxeko lan egutegian aste hori osoa, hau da, apirilaren 30etik maiatzaren 4ra, jaitzat hartu dela erantzun du.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, aho batez onartu da.

Gipuzkoako Urak está poco atada. Considera que es un problema que el Alcalde actual ha heredado y que se tenía que haber resuelto antes.

Toma la palabra el Alcalde. En cuanto a Gipuzkoako Urak, se trata de una financiación importante que hay que trabajar más pero el acuerdo está prácticamente cerrado.

Por otra parte es un tema que viene de otra legislatura pero que se ha visto afectado por la situación económica. Lo que hay que hacer es buscarle viabilidad y para ello cree que lo mejor es que la gestión la realice el Ayuntamiento.

Sometido el dictamen a votación es aprobado por 8 a favor (los concejales de Bildu y la concejala de Hamaikabat) y 5 abstenciones (los concejales de PNV y los concejales de PSE-EE).

#### PERSONAL:

#### 4. Aprobar, si procede, los calendarios laborales para el 2012.

Toma la palabra el Alcalde. La Comisión de Personal celebrada el día 21 de diciembre de 2011 le propone al Pleno el siguiente Dictamen:

##### 1.- Aprobar los calendarios laborales para el año 2012.

Toma la palabra Javier Iraeta para pregunta si el 4 de mayo será festivo. Tiene dudas porque puede que el resto de empresas no lo consideren como tal.

Toma la palabra la Secretaría. En el calendario laboral del Ayuntamiento, se recoge como festiva toda la semana, del 30 de abril al 4 de mayo.

Sometido el dictamen a votación es



**5. Bidezkoa bada, balorazio-eskuliburua aidentzea hasiera batean onartzea.**

Alkateak hartu du hitza. Joan den 2011ko abenduaren 20an egindako Balorazio batzordean jorrotutako gaiak ikusita, honako proposamen hau egiten zaio Osoko Bilkurari. Proposamen hori joan den 2011ko abenduaren 21ean egindako Pertsonal batzordean berretsi zen:

1. Lanpostuak baloratzeko eskuliburua aldatzeko proposamena hasiera batean onartzea.

2. Dokumentua jendaurrean agerian jarriko da iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik kontatzen hasita 30 laneguneko epean. Epe horretan nahi adina erreklamazio eta alegazio aurkeztu ahal izango dira.

3. Aipatu epe horretan erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztzen ez bada, hasieran onartutakoa behin betiko onartuta geratzen dela ulertuko da eta, beraz, Udaltzarak ez du horren gainean erabaki berri bat hartu beharrik izango.

Aurreko eskuliburua joan den 1998koa zen eta, sindikatuekin batera, eskuliburua egokitzeari ekin zaio.

Irizpena erabakitzeko botoetara jo ondoren, aho batez onartu da.

**ALKATETZA:**

**6. Bilduk aurketutako mozioa.**

Alkateak hartu du hitza eta akta honi erantsi zaion mozioa irakurri du.

Segidan Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza eta, denboraz kanpo, gai berdinari buruz mozio bat aurkeztu dutela adierazi du.

aprobado por unanimidad.

**5. Aprobación inicial, si procede, de la modificación del manual de valoración.**

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en el Comité de Valoración celebrado el 20 de diciembre de 2011, posteriormente ratificado en la Comisión de Personal celebrada el 21 de diciembre, se le propone al Pleno el siguiente dictamen:

1.- Aprobar inicialmente la propuesta de modificación del manual de valoración de puestos de trabajo.

2.- Someter el documento a información pública por un periodo de 30 días hábiles contados a partir del siguiente hábil al de la inserción de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, a fin de que puedan presentarse las reclamaciones y alegaciones que se estimen oportunas.

3.- En el caso de que en el plazo señalado no se presente ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces inicial, sin que por el Ayuntamiento Pleno deba adoptarse al efecto un nuevo acuerdo expreso.

El manual era de 1998 y junto con los sindicatos se ha procedido a su adecuación.

Sometido el dictamen a votación es aprobado por unanimidad.

**ALCALDIA:**

**6. Moción presentada por Bildu.**

Toma la palabra el Alcalde y procede a la lectura de la moción que se anexa al presente acta.

Toma la palabra Javier Iraeta para indicar que fuera de tiempo presentaron una

Bulduko mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin, kontrako 2 botorekin (PSE-EEko zinegotziak) eta 4 abstentziorekin (EAJko zinegotziak eta Hamaikabateko zinegotzia) onartu da.

Javier Iraetak hartu du hitza eta akta honi erantsi zaion mozioa aurkeztu du.

Urgentzia erabakitzeke botoetara jo ondoren aho batez onartu da.

Alkateak hartu du hitza eta aldeko botoa emango dutela esan du, hainbat puntu beraiek jorratutakoak direlako.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 11 botorekin eta bi abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak) onartu da.

**Bidezkoa bada, 2012. urterako Ordenantza Fiskalak aldatzeko proposamena behin betiko onartzea.**

Alkateak hartu du hitza eta eguneko aztergaien artean sartu ez den gai hau presaz aztertzeke aurkeztu nahi duela adierazi du. Zero Zabor taldeak alegazio bat aurkeztu die Ordenantza Fiskalei eta konposla egingo duten pertsonen % 40ko beherapena eskaintzea proposatu du. Gobernu taldeak, proposamenaren alde egon arren, hori kontrolatzeko modurik ez dagoela uste du. Horregatik Ordenantzak bere horretan, hau da, azaroan aurkeztu ziren moduan behin betiko onartzea proposatzen du.

Presaren erabakitzeke botoetara jo ondoren aho batez onartu da.

Alkateak hartu du hitza eta joan den 2011ko azaroaren 11n egin zen Osoko Bilkuran zerga desberdinak arautzen dituzten Ordenantza Fiskalak 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera aldatzea erabaki zela ekarri du gogora.

moción sobre el mismo tema.

Sometido la moción de Bildu a votación es aprobada por 7 votos a favor, 2 en contra (los concejales de PSE-EE) y 4 abstenciones (los concejales de PNV y la concejala de Hamaikabat).

Toma la palabra Javier Iraeta y presenta la moción que se adjunta al presente acta.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por unanimidad.

Toma la palabra el Alcalde para indicar que votaran a favor de la moción porque tiene algunos puntos en común con la suya.

Sometida la moción a votación es aprobada por 11 votos a favor y 2 abstenciones (los concejales de PSE-EE).

**Aprobación definitiva, si procede, de la modificación de Ordenanzas Fiscales para 2012.**

Toma la palabra el Alcalde para presentar por urgencia este tema no previsto en el orden del día. Zero Zabor, ha presentado una alegación en relación a las Ordenanzas fiscales en la que propone una bonificación del 40% para los que realicen autocompostaje. El Equipo de Gobierno considera que no existen medios para controlarlo aunque están a favor. Por ello proponen aprobar definitivamente las Ordenanzas tal y como se presentaron en noviembre.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por unanimidad.

Toma la palabra el Alcalde. El Pleno Municipal en sesión celebrada el día 11 de noviembre de 2011 acordó, modificar con efectos de 1 de enero del 2012 las



2011ko azaroaren 17an Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen iragarkia eta egun horretan hogeita hamar eguneko epea zabaldu zen alegazioak aurkezteko. Epe hori 2011ko abenduaren 24an bukatu da.

Jendaurrean agerian egoteko epean alegazio bat aurkeztu du ZERO ZABOR elkarteak.

Joan den 2011ko abenduaren 27an egin zen Ogasun batzordeak honako proposamena egin dio Osoko Bilkurari:

1. Alegazioa ez onartzea eta 2012. urterako Ordenantza fiskalen aldaketa behin betiko onartzea.

2. Aldaketa hori Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean abenduaren 31a baino lehen argitaratzea, 2012ko urtarrilaren 1ean indarrean sartzeko.

Proposamena erabakitzeko botoetara jo ondoren aho batez onartu da.

Oscar Valbuena zinegotziak hartu du hitza eta mozio bat aurkeztu du Finantzatzeko Foru Fondoaren gainean.

Presa erabakitzeko botoetara jo ondoren aho batez onartu da.

Oscar Valbuenak hartu du hitza eta akta honi erantsi zaion mozioa irakurri du. Barkamena eskatzen du mozioa gaztelaniaz bakarrik dagoelako.

Ogasun batzordean aurreratu zenaren arabera, 2012an, gutxi gorabehera, 417.000,00 € inguru itzuli beharko zaizkio Gipuzkoako Foru Aldundiari. Bestetik, Aldundiak berak argitaratu dituen datuen arabera, % 4ko igoera aplikatuko da urtero 2011n hasi eta 2015 arte. Horrela eginez gero, diru-sarrera arruntak hauek izango dira: 658 milioi 2012an, 686 milioi 2013an, 725

Ordenanzas Fiscales reguladoras de los diferentes tributos.

El 17 de noviembre de 2011 fue publicado el anuncio de modificación en el B.O.G. dando comienzo al plazo de treinta días hábiles que finalizó el pasado 24 de diciembre de 2011.

En el plazo de exposición pública se ha presentado una alegación formulada por la Asociación ZERO ZABOR.

La comisión de hacienda celebrada el 27 de diciembre de 2011 le propone al Pleno el siguiente dictamen:

1.- Desestimar la precitada alegación y aprobar definitivamente la modificación de las Ordenanzas fiscales para 2012.

2.- Publicar esta modificación en el B.O.G. antes del 31 de diciembre de 2011 para que los cambios puedan entrar en vigor el 1 de enero de 2012.

Sometida la propuesta a votación es aprobada por unanimidad.

Toma la palabra Oscar Valbuena para presentar una moción en relación al Fondo Foral de Financiación.

Sometida la urgencia a votación es aprobada por unanimidad.

Toma la palabra Oscar Valbuena y procede a dar lectura a la moción que se adjunta al presente acta. Pide disculpas porque esta moción solamente la tiene en castellano.

Según se adelantó en la comisión de Hacienda, en el año 2012 se tendrán que devolver aproximadamente a la DFG 417.000€. Por otra parte, según datos publicados por la DFG, existirá un incremento del 4% incremental anual desde el año 2011 hasta el 2015. De tal forma que los ingresos corrientes, van a ser de 658



milioi 2014an eta 766 milioi 2015ean. Horrek, gainera, honako emaitzak ekarriko ditu: 0 defizita 2012an, 21 milioiko soberakina foru ogasunerako 2013an, 56 milioiko soberakina 2014an eta 42 milioiko soberakina 2015ean. Aurkeztu den moziorearen helburua hauxe da: Gipuzkoako Foru Aldundiak soberakinak izango dituela ikusita, ez dago justifikatuta Gipuzkoako Udalek 35 milioi euro itzuli behar izatea (400.000,00 € Legazpiko Udalaren kasuan), kopuru hori ondorengo urteetara atzera daitekeenean, foru fondoa handiagoa izango dela aurreikusita. Horregatik, aurten udaletxeak ez itotzea eta 2013an, 2014an eta 2015ean Aldundiak izango duen soberakina murriztea proposatzen du.

Alkateak hartu du hitza eta kontrako botoa emango dutela esan du. Bestetik, aurreko korporazioak eta teknikariek egin duten lan onaren ondorioz, aurtengo aurrekontuetan 400.000,00 € horiek jasoko dira gutxi gorabehera (kopuru zehatza otsailaren lehenengo astean ezagutuko da). Udaletxe batzuk oso egoera ekonomiko larrian aurkitzen dira baina Legazpikoa ez dago horren gaizki, beti hobe badaiteke ere.

Bestalde, Gipuzkoako Foru Aldundiak oinordean jaso duenaren gaia da eta ezin zaio ekonomikoki ito, neurri handi batean Udalak Aldundian kudeatzen denaren mende daudelako.

Udaletxearen egoera oso larria izango balitz, aukera egongo litzateke 4.900.000,00 euroko diru-sarrera hori 4.500.000,00 eurora jaisteko 2011ko aurrekontuetan. Diru-kopuru hori 2011ko aurrekontuetan itzuliko ez balitz, 2012n, 2013an edo 2014an itzuli beharko litzateke. Momentu hauetan dirua dago eta horregatik emango dute moziorearen aurkako botoa.

Oscar Valbuena zinegotziak hartu du hitza eta baliabideak daudela badakiela adierazi du. Ez du esan nahi Legazpiko Udala ekonomikoki gaizki

millones en el 2012, 686 millones en el 2013, 725 millones en 2014 y 766 millones en el 2015. Esto va a suponer un deficit 0 en el año 2012, un superávit para la hacienda foral de 21 millones en 2013, 56 millones de superávit en 2014 y en 2015 un superávit de 42 millones. El sentido de la moción presentada es que visto que la DFG va a tener superávit, no está justificado que todos los Ayuntamientos de Gipuzkoa tengan que devolver 35 millones de euros, 400.000,00 € en el caso de Legazpi cuando se podría aplazar a años posteriores previendo que el fondo foral va a ser mayor. Por ello, proponen que no se ahogue financieramente a lo Ayuntamientos este año y que el superávit que va a tener la DFG en 2013, 2014 y 2015 sea menor.

Toma la palabra el Alcalde. Votarán en contra. Por una parte, como consecuencia del buen trabajo realizado por la anterior corporación y los técnicos, este año se recogerán en los presupuestos esos aproximadamente 400.000€ (se conocerá la cifra exacta en la primera semana de febrero). Algunos Ayuntamientos se encuentran en una situación económica mala pero el de Legazpi no se encuentra en esa situación, aunque siempre se puede mejorar.

Por otra parte se trata de un tema que la DFG ha heredado y no se le puede ahogar económicamente porque los Ayuntamientos dependen en gran medida de lo que se gestiona en la Diputación.

Si la situación del Ayuntamiento fuese grave no existiría la posibilidad disminuir ese ingreso de 4.900.000,00 € a 4.500.000,00 € en los presupuestos de 2011. Si no se devolviera esa cantidad en 2011, habría que devolverla en 2012, 2013 o 2014. En estos momentos hay dinero y por eso votarán en contra de la moción.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Sabe que

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



LEGAZPIKO  
UDALA

ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

dagoenik baina neurri horren ondorioz, Gipuzkoako Udal batzuk okerrago egotea gerta daitekeela uste du. Zerrenda bat azaldu zen Gipuzkoako Udalen zorrak argitara emanaz eta Udal batzuen egoera oso larria dela eta zor garrantzitsuarekin daudela ikusi ahal izan dute. Mozioaren helburua Gipuzkoako Foru Aldundiari jarrera hori aintzat har dezala eskatzea da, azken finean Udalei baliabideak kentzen dielako. Ez du esan dirurik ez dagoenik itzulketa hori egiteko baina erremanente hori Gipuzkoako Foru Aldundiari 400.000,00 € ordaintzeko erabiliko denez, ez dira baliabideak egongo bestelako gauzetarako eta, horrela, Hirigintza sailaren aurrekontua % 10 jaitsiko da, kultura sustatzeko aurrekontua ere % 3 jaitsiko da,..... Horrek ez du esan nahi dirua ez dagoenik eta Udalak ez du porrot egingo baina murriztu egingo dira 2012an zehar inbertitzeko baliabideak.

Alkateak hartu du hitza. Kontua da lehenago edo beranduago diru hori Aldundiari itzuli behar zaiola eta planifikazioa orain itxi den aurrekontuaren arabera egin da. Nahikoa dela uste dute eta egoki ikusi da diru hori 2011n itzultzea.

Oscar Valbuenak hartu du hitza eta horrela eginez gero, aurreten gastatzeko baliabideak galduko ditugula adierazi du. Diru hori dena batera edo epeka ordaintzea erabaki daiteke. Diru-ordainketa atzeratzeak ez du esan nahi datozen urteetan baliabide gutxiago izango ditugunik baina Gipuzkoako Foru Aldundiak egin dituen aurreikuspenen arabera, diru-sarrerak handiagoak izango direnez, Foru Fondo handiagoa izango dugu eta, beraz, Legazpi diru gehiago jasotzea egokituko zaio. Hortaz, urte horietako bakoitzeko diru-itzulketa atzeratuz gero, Foru Fondotik Gipuzkoako Foru Aldundiak Legazpi emango dion diru-sarrera handiagoarekin konpentsatuko litzateke.

Legazpiko interesak defendatzeko, bere jarrera

27tik 17

hay recursos. No está diciendo que el Ayuntamiento de legazpi esté mal financieramente, pero esta medida puede provocar que algunos Ayuntamientos de Gipuzkoa si que los tengan. Se publicó una lista de todos los Ayuntamientos de Gipuzkoa informando de la deuda que tenían y algunos tenían una deuda bastante importante. La moción tiene como objetivo reclamarle a la DFG que reconsidere esa postura porque al final está retrayendo a los Ayuntamientos de recursos. No está diciendo que no haya tesorería para pagar esta devolución, pero como este remanente se va a utilizar para pagar los 400.000,00 € a la DFG, no habrá recursos para Urbanismo cuyo presupuesto bajará un 10%, bajará también un 3% la promoción de cultura...esto no quiere decir que no haya dinero, el Ayuntamiento no entrará ni mucho menos en quiebra, pero se retraeran reursos para invertir a lo largo del año 2012.

Toma la palabra el Alcalde. La cuestión es que el dinero lo tenemos que devolver antes o después y la planificación está hecha en función del presupuesto que se ha cerrado. Creen que es suficiente y se ha considerado oportuno devolver el dinero en 2011.

Toma la palabra Oscar Valbuena. De esa manera se dejaran de tener recursos para gastar este año. Se puede decidir pagarlo todo íntegramente o se pude aplazar. El aplazar no significa que en los años siguientes se vayan a tener menos recursos sino que según las previsiones de la DFG, como los ingresos van a ser superiores, tendremos un mayor montante del Fondo Foral, con lo que a Legazpi le corresponderá más. Por tanto la devolución aplazada de cada uno de esos años se va a compensar con un mayor ingreso por parte de la DFG a Legazpi por el Fondo Foral.

berrazter dezala eskatu diote Gipuzkoako Foru Aldundiari.

Alkateak hartu du hitza. Adibidez, gizarte ongizatean diru beharra egongo balitz, gauzak beste modu batera planteatuko lituzkete baina Hirigintzan aurrekontua murrizten bada, 2012rako eta 2013rako ezarritako beharrak baino gehiago ikusten ez direlako da.

Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza eta PSE-EE alderdiak aurkeztu duen mozioaren alde egiteko asmoa duela esan du. Koherenteak direlako eta, bestetik, aurreko Gipuzkoako Foru Aldundiak 2009. urtean Udalari horrelako erraztasunak eman zizkiolako. Oraingoan ere ondo egongo litzateke erraztasun horiek jasotzea.

Oro har, Gipuzkoako Udalekin alderatuz gero, Legazpiko Udalak diru hori ordainketa bakarrean egiteko baliabideak ditu baina atzeratzea hobe izango litzatekeela uste dute eta diru-sarrera gehiagorekin elkartuta erraztasun handiagoak izango genituzke. Aurreratu zaienaren arabera, gizarte ongizatean partida mantendu egingo da baina beste partida batzuk jaitsi egiten dira; horregatik, ondo egongo litzateke ordainketa atzeratzea eta diru hori 2012ko aurrekontuan erabiltzea.

Arantza Arizmendi zinegotziak hartu du hitza eta Oscar Valbuena eta Javier Iraeta zinegotziek esan dutenarekin bat datorrela esan du.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren kontrako 7 boto (Bilduko zinegotziak) eta aldeko 6 boto jaso ditu. Beraz, ez da onartu.

Oscar Valbuenak hartu du hitza eta hiri-hondakinak atez ate jasotzeari buruz hitz egiten duen mozioa aurkeztu du.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren kontrako 7 boto (Bilduko zinegotziak) eta aldeko

Se han visto en la obligación, de cara a los intereses de Legazpi, de pedir a la DFG que reconsidere su postura.

Toma la palabra el Alcalde. Si vieran que hace falta dinero en bienestar social por ejemplo, se plantearían las cosas de otra forma, pero en Urbanismo si se reduce el presupuesto es porque no se ven muchas más necesidades de las que están marcadas para 2012 y 2013.

Toma la palabra Javier Iraeta. Están en la línea de lo planteado por el PSE-EE de apoyar esta moción. Siendo coherentes además porque la anterior DFG ya dio estas facilidades a los Ayuntamientos en el año 2009 y creen que sería bueno que también esta vez se pudiera dar.

A nivel de los Ayuntamientos de Gipuzkoa en general, el Ayuntamiento de Legazpi parece que tiene recursos para pagar todo de una vez pero creen que sería mejor aplazarlo y coincidiendo con mayores ingresos existirían más facilidades. Según se les ha adelantado, en bienestar social se va a mantener la partida pero hay otras partidas que bajan, por eso sería bueno que se pudiera aplazar el pago para utilizar ese dinero en el presupuesto del año 2012.

Toma la palabra Arantza Arizmendi para manifestar que está de acuerdo con lo indicado por Oscar Valbuena y Javier Iraeta.

Sometida la moción a votación es desestimada con 7 votos en contra (los concejales de Bildu) y 6 a favor.

Toma la palabra Oscar Valbuena para presentar una moción en relación a la recogida de residuos puerta a puerta.

Sometida la urgencia a votación es desestimada por 7 votos en contra (concejales de Bildu) y 6 votos a favor.



6 boto jaso ditu. Beraz, ez da onartu.

#### 7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

Ez dago galderarik.

#### 8. Eskariak eta galderak.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Eskariak egiteko txandaz baliatuko dela adierazi du, korporazio honetan, dagoena egonda, mikrofonoen eta kameren aurrean bere taldearen jarreraren arazoiei buruz iradokizunak egin ez ditzala eskatzeko. Eta, bereziki, alkateak 2. puntuan egon daitezkeen interes pertsonalei buruz esan dituenak ekarri nahi ditu gogora. Estilo hori zitala, zuhurra eta faltsua dela eta beste taldeek egiten duten lanari buruz zalantzak sortzen dituela uste dute. Agian interes partikularrak dira alkatearen edo berak ordezkatzeko duen alderdiaren norabidea markatzen dutenak; horren gainean agian izango lukete zer esan.

Jarrera horiek ez dituzte gustuko eta berriro horrelakorik ez ematea espero dute. Ez dute estilo hori atsegin eta ez dituzte horrelako aipamenak onartuko. Gaiak hobeto argudiatzea eta argudio horiek konbentzitzeko erabiltzea espero dute.

Alkateari beste taldeen desadostasunak onartzen eta errespetatzen ikasteko ikastaro trinkoak har ditzala gomendatzen dio.

Alkateak hartu du hitza eta talde guztien desadostasunak onartzen direla erantzun du. Baina gai bat azaltzeko eta horren gainean konbentzitzeko bide guztiak erabiltzen badira eta lortzen ez bada, argi dagoena ulertu nahi ez dela dirudi.

Azalpenak ematen dira, txostenak egiten dira, gaiak batzordeetan aztertzen dira, dena behar bezala adierazten da eta beraiek jakingo dute

#### 7. Dar cuenta de los decretos dictados.

No hay preguntas.

#### 8. Ruegos y preguntas.

Toma la palabra Ane Urkiola. Quiere aprovechar este turno de ruego para pedir que no se vuelvan a repetir ante micrófonos y cámaras en esta corporación, esté quien esté, insinuaciones sobre los motivos de los posicionamientos de su grupo. Se refiere concretamente a la referencia a posibles intereses particulares a los que en el punto 2 ha hecho referencia el Alcalde. Les parece que responde a un estilo ruin, mezquino y falso que siembra dudas sobre el hacer y el trabajo de otros grupos. Puede que sean intereses particulares los que guien el hacer del Alcalde o del grupo que representa, sobre eso igual algo podrían decir.

No les gustan esas actitudes y esperan que no se vuelvan a repetir. Denotan un estilo que no les gusta y no van a pasar referencias como esta. Esperan que argumenten mejor los temas de tal manera que los convenzan.

Le recomienda al Alcalde lecciones intensivas para aprender a aceptar y respetar discrepancias de los demás grupos.

Toma la palabra el Alcalde. Se aceptan todas las discrepancias de todos los grupos. Pero si se ponen todos los medios para intentar explicar y convencer sobre un tema y no se consigue, da lugar a pensar que no se quiere entender lo que está claro.

Se dan explicaciones, se preparan informes, se tratan los temas en la comisión, se explica todo correctamente y ellos sabrán porque motivo no quieren entender un tema.

zergatik ez duten gai bat ulertu nahi.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Txosten juridiko horiek ez dituzte bere taldeak planteatu dituen zalantzak argitzen. Dena den, emandako argudioak ez dira nahikoa izan bere taldearentzako eta horrek ez du zalantzan jartzen hartzen dituzten erabakien zintzotasuna. Ez daki alkateak berak ematen dituen argudioak nahikoak diren zalantzan jar dezakeenik. Edo, ematen dituen argudioak absolutuak al dira? Ezetz uste du. Inork ez du egiaren jabetza osoa eta argudioak batzuenak eta besteenak dira. Denak dira zuzenbidean baliagarriak. Horrelakorik berriro ez gertatzea espero du. Gustuko ez duen estiloa da.

Alkateak hartu du hitza. Beraiek ere ez dute hemen azaldu duten estiloa gustuko. Eman beharreko azalpen guztiak eman zaizkie, zalantzan jartzen ari dira teknikariek egiten duten lana,....

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta teknikarieren lana ez dutela zalantzan jartzen esan du. Txostenek ez dute planteatu dituzten gaiak argitzen. Estiloa aldatu egin behar duela uste du, gaizki hasi da eta.

Alkateak hartu du hitza eta hemen onargarria ez dena bere jarrera dela esan du. Gobernu taldeak konfiantza osoa du teknikariengan.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Txostenak "zer ordu da, sagarrak dakartzat" dira. Ez dituzte planteatutako zalantzak argitzen, zalantzak argiak izan diren arren. Ados ez egoteko eskubidea dute eta alkateak beraien desadostasunak errespetatu behar ditu.

Alkateak hartu du hitza. Txostenen bat egiteko dagoen galdetu du eta, hala bada, emango zaiela esan du.

Toma la palabra Ane Urkiola. Se trata de informes jurídicos que no responden a las dudas planteadas por su grupo. De todas formas los argumentos no han sido suficientes para su grupo, sin que ello suponga poner en duda la honorabilidad de sus decisiones. No sabe si el Alcalde puede permitirse dudar de si sus argumentos son suficientes. O ¿sus argumentos son absolutos?. Cree que no. Le pide que se vaya acostumbrando a que nadie está en posesión de la verdad y los argumentos son de unos y de otros. Tan válidos en derecho unos como otros. Y tan respetables unos como otros. Espera que no se vuelva a repetir. Es un estilo que no les gusta nada.

Toma la palabra el Alcalde. A ellos tampoco les gusta su estilo. Se les han dado todas las explicaciones, están poniendo en duda la labor de los técnicos...

Toma la palabra Ane Urkiola. No están cuestionando el trabajo de los técnicos. Los informes no responden a las cuestiones planteadas. Cree que deberían cambiar su estilo porque han empezado mal.

Toma la palabra el Alcalde. Lo que no es aceptable es su actitud. El Equipo de gobierno confía en los técnicos municipales.

Toma la palabra Ane Urkiola. Los informes son "que hora es, manzanas traigo". No responden a sus dudas, que han sido muy concretas. Estan en su derecho de discrepar y el Alcalde en la obligación de respetar sus discrepancias.

Toma la palabra el Alcalde. Pregunta si hay algún informe pendiente. Si es así se les entregará.

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



LEGAZPIKO  
UDALA

ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Kalean kontu bat jakin izan du eta agian Bozeramaileen batzordean aztertu da. Jakin duenez, Legazpiko Kirol Patronatuak mankomunitateko beste herriekin eta, batik bat, Zumarragarekin zuen hitzarmena alde bakarretik eten egin du.

Legazpi zein egoeran dagoen eta etete horrek Legazpiko diru kuxari edo herritarrei kalteak eragingo dizkien galdetu du.

Alkateak hartu du hitza eta erabaki hori Patronatuak hartu zuela zehaztu du. Horrek ez du kalte ekonomikorik ekarriko. Legazpiko erabiltzaileek esan dutena hartu da kontuan; haiek azaldu dutenez, zenbait momentutan jende pilaketak daude Zumarragako kiroldegian bazkide direnak hona etortzen direlako. Azken finean Legazpi ez du irabazi ekonomikorik eta horregatik egin da honako proposamena: Legazpiko instalazioak erabiliko dituztenak, herrikoak izan edo ez, Legazpin egin daitezela bazkide. Horrela, Patronatuak handituta ikusiko ditu bere diru-sarrerak.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Baina alkateak esan ez duena medikuaren azterketetarako hitzarmena dagoela da eta 50,00 € ordaindu ordez, azterketa horiek 27,00 € ordaintzen dira. Beraz, hori ona da Legazpiko erabiltzaileentzako eta orain hitzarmena etetearen ondorioz (izan ere, alkateak gaia aztertzen ari dela esan badu ere, hitzarmena eten egin da) aukera hori galdu egiten da.

Alkateak hartu du hitza eta berak ez duela horrelakorik esan erantzun du. Ez du esan gaia aztertzen ari denik. Hitzarmena 2011ko abenduaren 31n etengo da. Lortu nahi dena da Legazpira datozenak Legazpin egin daitezela bazkide.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Galera ekonomikorik izango ez dela esatea kontraesana dela adierazi du, aurrerantzean medikuaren

Toma la palabra Oscar Valbuena. Indica que se ha enterado de un tema por la calle que se podía haber tratado en una Junta de Portavoces. Según han sabido, el Patronato de Deportes de Legazpi, ha roto unilateralmente el acuerdo que existía con el resto de pueblos de la mancomunidad y concretamente con Zumarraga.

Pregunta en qué situación está Legazpi y si esta ruptura va a suponer un perjuicio para las arcas de Legazpi o para los usuarios.

Toma la palabra el Alcalde. La decisión se tomo en el Patronato. No supone ningún perjuicio económico. Se ha tenido en cuenta que los usuarios de Legazpi indican que en algunos momentos puntuales se dan aglomeraciones debido a los usuarios que se desplazan desde Zumarraga y que son socios en Zumarraga. Al final eso no le revierte a Legazpi económicamente, por eso su propuesta es que quien utilice las instalaciones de Legazpi, sea del pueblo que sea, se haga socio en Legazpi. Así habría mayores ingresos para el Patronato.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Lo que el Alcalde no ha dicho es que para las revisiones médicas hay un convenio que recoge que se pagan 27,00 € en vez de los 50,00 € que corresponderían. Por tanto hay un beneficio para los usuarios de Legazpi que con la ruptura (porque lo cierto es que el acuerdo se ha roto aunque el Alcalde haya dicho que se está estudiando más) se pierde.

Toma la palabra el Alcalde para indicar que no ha dicho tal cosa. No ha dicho que se esté estudiando. El convenio se romperá el 31/12/2011 y no se está estudiando. Lo que se quiere hacer es que la gente que venga a Legazpi se haga socia en Legazpi.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Le parece una contradicción decir que no hay una pérdida económica cuando las revisiones

azterketak 23,00 € garestiago izango baitira.

Alkateak hartu du hitza. Medikuaren azterketek ez dute itxitako prezioa. Datorren urtean gai hori ekipo guztiekin aztertuko da eta gerta daiteke azterketak egitera beste nonbaitera joan beharra baina aukera hori ez da galduko.

Oscar Valbuenak hartu du hitza eta kontu horretaz kalean enteratu behar izatea ez dela bidezkoa esan du; gutxienez bozeramaileen batzordean komentatu beharko litzateke gaia. Horrela, 6 hilabetetan ez da kirol batzorderik egin eta ez da gobernu batzordea bildu eta, beraz, horrelako gaiak batzuk ez ditugu jakin ere egiten.

Bestalde, nahigabetuta dagoela esan du hiri-hondakinak atez ate biltzeari buruz aurkeztu duten mozioa aztertu ez delako, eskutitzaren 30. eta 31. lerroetan honela jartzen duelako: "hiri-hondakinak atez ate biltzeko sistema ezartzea".

Alkateak hartu du hitza eta ezin bada ez dela eztabaidatuko esan du.

Oscar Valbuena zinegotziak hartu du hitza eta informazioa ematen ari dela eta ez duela eztabaida sortuko erantzun du. Alkateak bere izenean bidali duen eskutitzean ageri diren 4 lerro irakurriko ditu bakarrik. Eskutitz horri abenduaren 7an eman zitzaion sarrera. Gutunaren lerro batzuk irakurriko ditu:

Eskutitzean honakoa irakur daiteke: "gainontzekoari dagokionez, atez ateko bilketa-sistema ezartzeko asmoa dugu" (54 eta 55. lerroak).

"Era berean jakinarazi nahi dizugu sistema ezartzeko azterketari ekin diogula dagoeneko eta sistema hori 2012. urtea amaitu baino lehen ezartzea aurreikusten dugula". Ezin da azterketaz hitz egin, sistema 2012a bukatu baino lehen ezarriko da eta. Ez dute eztabaidatu nahi eta ez du berak debatea sortuko baina mozioaren arrazoia gai hori aztertu gabe aurrera eramaten ari dela da.

médicas serán 23,00 € más caras.

Toma la palabra el Alcalde. Las revisiones médicas no tienen un precio cerrado. Se estudiará para el año que viene con todos los equipos y puede que tengan que ir a otro sitio y no donde van ahora, pero no se perderá.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Considera que no se tienen que enterar de este tema en la calle, sino al menos en la Junta de Portavoces. Porque en 6 meses no se ha convocado ninguna comisión de deportes y tampoco se hacen reuniones de juntas de gobierno, este tipo de cuestiones, algunos, las desconocen.

Por otra parte, lamenta que no se debata sobre la moción del puerta a puerta, porque la carta dice "implantar el sistema de recogida puerta a puerta " en las líneas 30 y 31.

Toma la palabra el Alcalde. Le indica que si no se puede no se debate.

Toma la palabra Oscar Valbuena para indicar que está informando y que no abrirá un debate. Solo leerá 4 líneas que aparecen en la carta que el Alcalde a enviado en su propio nombre. Con fecha de entrada 7 de diciembre. Leerá algunas líneas de la carta:

En la carta indica que "en cuanto al resto pretendemos implantar el sistema de recogida puerta a puerta " (líneas 54 y 55).

"Le notificamos, así mismo, que hemos comenzado ya el análisis para la implantación del sistema y que preveemos su puesta en marcha antes de finalizar el 2012". No se habla de estudio sino que se dice que el sistema se va a implantar antes del 2012. No quieren debatir y no abrirá debate pero el motivo de la moción es que no se plantea como un supuesto sino que se afirma.



Igor Urrate zinegotziak hartu du hitza. Gaia eztabaidatu nahi du baina hurrengo hilabetean astia izango da horretarako. Gaia orain aztertzea ez dela presazkoa esan dute, ez besterik.

2012. urte osoa dute gai horretaz hitz egiteko. Bakoitzak bere jarrera azaltzeko aukera izango du eta sistema bakoitzaren aldeko eta kontrako argudioak aztertzeko astia izango da.

Gai horretaz lasai hitz egin behar da eta herritarrak izutu gabe. Ez du arazorik gaiari buruz eztabaidatzeko eta Osoko Bilkurara eramango dituzte gaiari buruz hartuko diren erabakiak.

Oscar Valbuenak hartu du hitza. Erabakita dagoen gaia dela eta debaterako lekurik ez dagoela ulertzen du. Alkateak elkarrizketa batean esan zuenaren arabera, tentuz ibiltzeko eta lasai aztertzeko gaia da baina bidali duen eskutitz batean gaia erabakita dagoela esaten badu,... herritarra informatzen ari dira baina erabakia hartu eta gero.

Igor Urrate zinegotziak hartu du hitza. Bere taldeak hartu du gai horren gaineko erabakia, orain herritarrei ematen die horren berri eta arrazoiak erabiliz defendatuko dute hartutako erabaki hori. Astia egongo da gaiari buruz hitz egiteko baina presarik gabe.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Alkateak Legazpin atez ateko sistema ezartzea eskatu dio baina gaia eztabaidatu gabe eta erabakirik hartu ez duen Korporazioaren izenean. Bilduren izenean joan da baina alkate gisa, ez erabaki bat hartuta dagoelako. Burura efortzen zaio esaera hura: "dena herriaren alde baina herriarekin kontatu gabe". Hau da, instalazioa eskatu ondoren, urtarrilean gaia eztabaidatuko dugu. Barre egiten ari direla uste du.

Igor Urratek hartu du hitza eta ez direla barre egiten ari erantzun du. Idatzia alkatearen izenean joan behar zen eta Korporazioaren

Toma la palabra Igor Urrate. Quieren debatir pero habrá ocasión para ello el próximo mes. Lo que han indicado es que no es urgente tratar el tema en estos momentos. Tienen el año 2012 para hablar sobre este tema, para que cada uno muestre su postura y para estudiar las ventajas y las desventajas de cada sistema.

Es necesario hablar sobre este tema con tranquilidad y sin meter miedo a los ciudadanos. No tienen ningún problema en debatir y trasladaran al pleno las decisiones que se adopten en relación a este tema.

Toma la palabra Oscar Valbuena. Entiende que es un tema que está decidido y que no hay margen para el debate. Según dijo el Alcalde en una entrevista este tema es sensible y pretendía tratarlo de la mejor forma posible pero si manda una carta diciendo que ya está decidido...lo que pretenden es hacer un ejercicio de información al ciudadano pero una vez tomada la decisión.

Toma la palabra Igor Urrate. Su grupo ha tomado una decisión, se la trasladaran al pueblo y la defenderán con argumentos. Habrá tiempo de hablar sobre este tema pero sin prisas.

Toma la palabra Ane Urkiola. El Alcalde le ha pedido la instalación del puerta a puerta en Legazpi sin un debate y en representación de una Corporación que no ha decidido nada. Ha ido en representación de Bildu, pero como Alcalde no, porque no hay ninguna decisión. Le parece como aquello de "todo por el pueblo pero sin el pueblo". Es decir, después de haber solicitado la instalación, en enero vamos a debatir. Les parece que se están riendo.

Toma la palabra Igor Urrate. No se están riendo. Simplemente el escrito debía ir en nombre del Alcalde y va en nombre de la

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

izenean doa, ez dago besterik. Hitza da. Denbora izango dugu gaiari buruz hitz egiteko.

Ane Urkiolak hartu du hitza eta garrantzi handia duen hitza dela uste du. Eta alkateak, alkate izanagatik bakarrik, ezin duela nahi duena egin adierazi du.

Alkateak hartu du hitza. Forman egin den akatsa da, eskutitza udal gobernuaren izenean bidali ordez korporazioaren izenean bidali duelako. Ez du arazorik hankasartze hori onartzeko.

Bestetik, garbi azaltzen da eskutitzean ez dituztela beste sistema batzuk baztertzen. Beraiek ez dute ezer inposatu nahi, oposiziokoak kontrakoa adierazten saiatzen badira ere. Herritarrekin hartuko da erabakia. Gutunean, bestalde, "martxan jartzea aurreikusten dugula" jartzen du eta ez martxan jarriko dela. Gaita aztertu eta gero erabakiko da zein den sistemarik egokiena.

Oscar Valbuenak hartu du hitza eta eskutitzaren azkeneko lerroan sistema hori aztertuta dagoela eta 2012an ezarriko dela irakur daitokeela esan du.

Alkateak hartu du hitza eta gutunaren azkeneko paragrafoak irakurri ditu: "Jakinarazi nahi dizugu, era berean, dagoeneko hasiak gaita sistema ezartzeko azterketarekin eta 2012a bukatu baino lehen ezartzea aurreikusten dugula". Forman akatsa dagoela uste du "sistema ezartzeko" irakurtzen denean inposatu nahi dutela uler daitekeelako baina ez da hori eman nahi izan zaion zentzua. Idatzia argi ez badago, orain argi utzi nahi du ez dutela sistema inposatuko.

Ane Urkiolak hartu du hitza eta idatzia oso argia dela eta ondorioak dituela esan du. Horrela dio: "horregatik bidaltzen dugu jakinarazpen hau, partzuergoak esandakoa aintzat hartu eta, ondorioz, egungo azpiegituren planifikazioa eta

Corporación. Se trata simplemente de una palabra. Habrá tiempo para hablar sobre este tema.

Toma la palabra Ane Urkiola. Le parece una palabra de mucha importancia. Y el Alcalde por el simple hecho de serlo no puede hacer lo que le de la gana.

Toma la palabra el Alcalde. Se trata de un error de forma, ya que la carta se manda en nombre de la corporación en vez de en nombre del Gobierno Municipal. No tiene ningún problema en asumir el error.

Por otra parte, aparece claramente que no descartaran otros sistemas. Ellos no quieren imponer nada aunque la oposición quiera dar a entender lo contrario. Se decidirá con todos los ciudadanos. Además en la carta aparece que "preveemos su puesta en marcha" y no que vayan a poner en marcha. Se decidirá después del análisis cuál es el mejor sistema.

Toma la palabra Oscar Valbuena. En las última líneas de la carta se indica que el sistema ya está estudiado y que se va a implantar en el 2012.

Toma la palabra el Alcalde para leer los últimos párrafos de la carta: "Le notificamos, así mismo que hemos comenzado ya el análisis para la implantación del sistema y que preveemos su puesta en marcha antes de finalizar el año 2012". Cree que existe un defecto de forma, porque leyendo "implantación del sistema" parece que lo vayan a imponer, pero no van en ese sentido. Si el escrito no queda claro, quiere aclarar que no van a imponer el sistema.

Toma la palabra Ane Urkiola. El escrito es muy claro y tiene sus consecuencias. Dice "por ello realizamos esta notificación, para que el consorcio tome en consideración y actúe en consecuencia paralizando la planificación y la construcción de las

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



LEGAZPIKO  
UDALA

ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

eraikuntza bertan behera utz ditzazun...". Alkatearen izenean joan ordez Korporazioaren izenean joatea akats larria eta itzela da eta ondorioak ditu.

Igor Urratek hartu du hitza. Eskutitz horretan esaten dena hauxe da: udal gobernu honek hiri-hondakinak atez ate biltzeko sistemaren aldeko apustua egiten duela, egokiena delakoan. Baina aukera izango dugu datorren hilean gaiari buruz eztabaidatzeko. Eskutitzean akatsa dago eta udal gobernuaren jarrera da azaltzen dena eta ez Korporazioarena. Gaia datorren 2012an zehar aztertuko da eta, batez ere, hondakinak murrizteaz eta birrerabiltzeaz hitz egingo da.

Birziklatzeari dagokionez, garbi dute zein den sistemarik hoberena eta hura defendatuko dute baina azkenean Osoko Bilkura izango da erabakia hartuko duena. Ez du ulertzen ze presa dagoen gaiari buruz egurra emateko. Gaia politikoki erabiltzen ari direla uste du eta beste leku batzuetan sistema hori arazorik gabe ezarri da, baita PSE-EE taldeak gobernatzen dituen lekuetan ere.

Gai hori lasaiago aztertuko dute dagozkion lekuetan eta ez Osoko Bilkuran bakarrik. Datorren urtean zehar okintzak antolatuko dira Kultur etxean herritarrek sistema horri buruz izan ditzaketan beldurrak argitzeko.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Ez dute presarik eta orain arte isilik egon dira. Baina ezin dira isilik geratu alkateak Korporazioaren izenean bidali duen eskutitzaren aurrean. Ekimena alkatearena da eta ez Korporazioarena. Gainera, eskutitza ez da asmoen berri emate hutsa, jokabide zehatza eskatzen baita. Eskaera hori Bilduren izenean egin dezakete baina ez Korporazioaren izenean. Gobernu taldeak bi aldiz moztu du debate hori Osoko Bilkuran eta bere taldea isilik egon da baina orain Alkateak Aldundira gauza zehatz bat eskatuz bidali duen eskutitzari buruz ari dira hitz egiten. Gobernu

infraestructuras actuales ....". Que en vez de Alcalde ponga Corporación es un error de bulto, garrafal y con consecuencias.

Toma la palabra Igor Urrate. Lo que esa carta manifiesta es que este gobierno municipal apuesta por el sistema de recogida puerta a puerta como el más adecuado. Pero habrá ocasión de debatir sobre ello el próximo mes. En la carta ha habido un error y se manifiesta la postura de gobierno municipal y no de la Corporación. Se trabajará en este tema durante el 2012 y sobre todo se trabajaran la reducción y la reutilización.

En cuanto al reciclaje tienen claro cuál es el mejor sistema y lo defenderán y finalmente la decisión pasará por el Pleno. No entiende porque tienen tanta prisa en "darles leña" con este tema. Cree que lo están utilizando políticamente y en otros territorios se ha puesto en marcha este sistema sin ningún tipo de problema, incluso en lugares gobernados por el PSE-EE.

Hablarán de este tema con más calma en los lugares que corresponda y no solamente en el Pleno. A lo largo del año se organizarán actividades en Kulturetxe para quitarle el miedo a los ciudadanos sobre este sistema.

Toma la palabra Ane Urkiola. No tienen ninguna prisa y hasta ahora se han mantenido callados. Pero no pueden mantener el silencio ante una carta del Alcalde en nombre de la Corporación. La iniciativa es del Alcalde y no de la Corporación. Además la carta no es un escrito de intenciones, se está pidiendo una actuación concreta. Pueden hacerlo en nombre de Bildu pero no en nombre de la Corporación. El equipo de gobierno ha cortado este debate dos veces en el Pleno y su grupo ha mantenido el silencio, pero ahora están hablando de una carta del Alcalde dirigida a la Diputación, de una



taldeak beldurra du herritarrei hiri-hondakinak atez ate biltzeko sistemaren alde egiten duela esateko eta hori da uste dutena. Gaia eztabaidatzea eskatzen ari dira, ez besterik.

Segidan, Javier Iraeta zinegotziak hartu du hitza. Kirol Patronatuaren hitzarmenaren gaiari berriro helduz, erabaki hori hartu zen patronatuko bileran bera kirol taldeen izenean hartu zuela parte adierazi du. Bertan, argi adierazi zuen hitzarmena eteteak kalteak ekar dakizkiekeela kirol taldeei, medikuaren azterketak ere bertan behera gera daitezkeelako eta horretarako beste alternatibak aztertuko direla erantzun ziotela adierazi du.

Hitzarmena etetearen arrazoia Legazpiko herritarrak kiroldegian jende gehiegi dabilela esan dutela izan da. Baina Zumarragako jendea hemen bazkide egitea bultzatzen da eta horrela diru-sarrerak gehitu egingo lirateke baina jende gehiegirekin jarraituko genuke. Jende gehiegi egote horri bilatu behar zaio irtenbidea, hori baldin bada Legazpiko herritarren kexa. Baina horregatik ez da hitzarmena eten behar, mankomunitate mailan gauzak elkartzen saiatzen ari garen honetan. Hitzarmena etetea ez dela gauza ona esan du. Ez daki gauza berbideratzeko moduan egon daitekeen. Badaki Zumarragako alkatearekin bildu direla edo hark bilera egitea eskatu duela. Eten aurretik, irtenbideak bilatu beharra dagoela uste du.

Alkateak hartu du hitza eta Javier Iraeta Patronatuko bileran egon zela uste duela esan du.

Amaia Solanas zinegotziak hartu du hitza eta hitzarmena etetearen erabakia joan den legealdian hartu zela ekarri du gogora, 2010eko urrian.

Javier Iraetak hartu du hitza. Hor bazeguen txartel bakarraren kontua eta hori zen

institución a otra, solicitando una cosa concreta. Considera que el equipo de gobierno tiene miedo de decirle a los ciudadanos que apuesta por el sistema de puerta a puerta. Solamente están pidiendo que se debata.

Toma la palabra Javier Iraeta. En relación al tema anterior del convenio de patronato de deportes, él estuvo en la junta del patronato como representante de los clubes y si que indicó que si se rompía el convenio a los clubes les podía perjudicar por el tema de las revisiones y se le planteó que se estudiarían otras alternativas.

Se dice que la causa de la ruptura ha sido que la gente de Legazpi se ha quejado de la masificación. Pero si se está propiciando que la gente que viene de Zumárraga se haga socia aquí, eso supondrá un incremento en los ingresos pero el tema de la masificación va a ser el mismo. La masificación es a la que hay que dar salida si esa es la queja de los ciudadanos de Legazpi. Y no por eso hay que romper el convenio porque en otras áreas, por ejemplo a nivel mancomunidad, se está trabajando en unir cosas. Considera que es malo romper el convenio. Desconoce si se puede reconducir el asunto. Sabe que se han reunido con el Alcalde de Zumárraga o que éste ha pedido una reunión. Cree que antes de romper hay que intentar buscar soluciones.

Toma la palabra el Alcalde. Indica que cree que Javier Iraeta estuvo en la reunión del Patronato.

Toma la palabra Amaia Solanas. La decisión de romper el convenio se tomó en octubre de 2010 durante la anterior legislatura.

Toma la palabra Javier Iraeta. Existía otro condicionante que era la tarjeta única y que

UDAL-KORPORAZIOAREN  
OSOKO BILKURAREN  
AKTA

2011/12/28



LEGAZPIKO  
UDALA

ACTA DEL PLENO  
DE LA  
CORPORACION MUNICIPAL

28/12/2012

Zumarragako edo beste edozein herritako herritarrak Legazpira etortzeko alternatiba baina hori ez da Gipuzkoan martxan jarri.

Amaia Solanas zinegotziak hartu du hitza. Ez da martxan jarri Aldundiak ez dituelako gaur egun txartel hori ezartzeko aukerak ikusten.

Alkateak hartu du hitza. Erabiltzaile guztiak Legazpin bazkide egingo balira, diru-sarrera horiekin egin beharreko inbertsioak egiteko aukera egongo litzateke.

Alkateak, arratsaldeko 14:30ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

se veía como una alternativa para que los de Zumárraga o cualquier otro lugar pudieran venir a Legazpi, pero a nivel de Gipuzkoa no se ha implantado.

Toma la palabra Amaia Solanas. No se ha implantado porque desde la Diputación no se ven posibilidades de implantarlo en la actualidad.

Toma la palabra el Alcalde. Si los usuarios son socios en Legazpi habría posibilidad de realizar las inversiones oportunas con esos ingresos.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 14:30 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe.

Akta hau 2012/01/25an egindako bileran onartu zen:

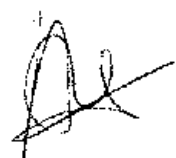
bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe:

baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.

Este acta fue aprobada en la sesión del día 25/01/2011:

en su integridad, sin ninguna objeción.

si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.

  
Ainhoa Urruela Bordegarai  
Idazkaria

  
Kepa Urzelai Goitia  
Alkatea



En concreto, en 2009, fueron por ejemplo, veintisiete los millones a reintegrar a las arcas forales por parte del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián.

En aquel momento, y ante la total ausencia de previsiones institucionales y debido a la delicada situación que suponía para todos los municipios guipuzcoanos, se llegó a un acuerdo por iniciativa socialista, en el Consejo Territorial de Finanzas de Gipuzkoa, proyectado en Norma Foral, para que la devolución se produjera en tres años con un primer año, 2010, de carencia. Creemos que dicha negociación fue satisfactoria, facilitadora y posible para todas las partes y que además, es un buen ejemplo a seguir.

La suficiencia financiera es determinante para el principio de autonomía municipal, ya que es imprescindible disponer de medios financieros para poder ejercer sin condicionamientos y en toda su extensión, las funciones que los han sido encomendadas.

Los Ayuntamientos están sufriendo especialmente la crisis y es necesario un ejercicio de solidaridad interinstitucional. Es por ello que el Grupo Municipal del PSE-EE, plantea la siguiente


#### MOCION

**PRIMERO.-** El Ayuntamiento de Legazpi denuncia que la Diputación Foral de Gipuzkoa ha tomado la decisión de no facilitar la devolución de la previsión de la liquidación negativa del Fondo de Financiación Municipal, correspondiente al año 2011, lo que va a suponer ahogar financieramente a este Consistorio

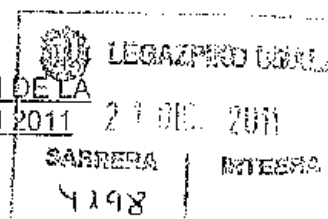
**SEGUNDO.-** El Ayuntamiento de Legazpi insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que reconsidere su postura y decida plantear el mismo sistema que se aplicó para la devolución correspondiente al ejercicio 2009, esto es, un año de carencia y el abono fraccionado en los ejercicios 2013, 2014 y 2015

En Legazpi, a 21 de Diciembre de 2011.

Portavoz del PSE-EE



MOCIÓN DEL PSE-EE SOBRE LA DEVOLUCIÓN DE LA PREVISIÓN DE LA  
LIQUIDACIÓN NEGATIVA DEL FONDO FORAL DE FINANCIACIÓN 2011



Don Oscar Valbuena, Portavoz del Grupo PSE-EE del Ayuntamiento de Legazpi, presenta para su tratamiento en Pleno la siguiente MOCION con relación a la devolución de la previsión de la liquidación negativa del Fondo Foral de Financiación Municipal 2011.

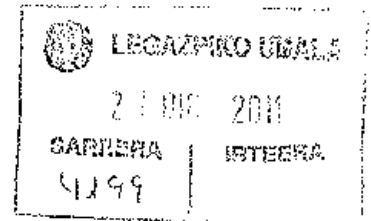
### JUSTIFICACION

El Fondo Foral de Financiación municipal constituye una de las fuentes de ingresos más importantes de los ayuntamientos. Mediante esta aportación que realiza la Diputación Foral de Gipuzkoa, los ayuntamientos participan en lo recaudado por los impuestos concertados. Se trata de un recurso de carácter ordinario y los ayuntamientos pueden destinarlo a financiar cualquier tipo de gasto, ya sea corriente o de capital.

Ante la actual coyuntura económica, las arcas municipales de muchos ayuntamientos guipuzcoanos no pueden devolver a la Diputación Foral de Gipuzkoa el Fondo de Financiación Municipal. Aceptando el principio de riesgo compartido que establece el Concierto Económico, bien es cierto que los presupuestos municipales se encuentran cada año más encorsetados por una situación de escasez de ingresos que obliga a ajustar y priorizar gastos de forma drástica. Tanto la devolución del Fondo de Financiación Municipal, como los reajustes presupuestarios, están provocando fuertes tensiones financieras en los ayuntamientos que no pueden hacer frente a sus obligaciones económicas con la Hacienda Foral.

Este año 2011 no es el primer año de crisis ni tampoco el primero en que se deben devolver cantidades debido a una previsión de la Diputación de mayores ingresos que los luego realizados. Desde el año 2008 los ayuntamientos guipuzcoanos se han visto en la obligación, ante la menor liquidación del FOFIM sobre la previsión presupuestaria establecida, de devolver millones de euros en los años 2008, 2009 y 2010.





Azken hamarkadetan, euskal herritarren gehiengoak, pertsona ororen giza eskubideen errespetua aldarrikatu eta eskatu du, zalantza gabe arbuiaitu dituelarik beraien edonolako urraketak eta elkarrizketaren alde egin du gatazkak konpontzeko tresnatzat hartuz.

Euskal gizarteak demokrazia eta etika eskatzerakoan izan duen iraunkortasuna erabakiak hartzera bultzatzeko ezinbestekoa izan da, guztioi aro berri bati ekiteko aukera emateko. Indarkeriaren ondorioen aurrean, biktima eta presoan aurrean, neurri berriak ezartzeko eta oinarri demokratikoak ez besterik erabiliz, gatazka politikoa konpontzeko aukerari heltzeko denbora.

Gaur, eta alferrikako min eta sufrimendu urte guzti hauen ondoren, LEGAZPIKO udalak ondorengo hau adostu du:

- 1.- ETA-k Aieteko manifestuari erantzunez, behin betiko ekintza armatua utzi izana adieraztea, aintzat hartzen dugu.
- 2.- Berrito diogu beharrezkoa izango dela, adiskidetzean, aitortpenean, konpentsazioan eta biktima guztien laguntzan aurreratzea, sortutako mina aitortuz eta pertsonen eta gizartearen zauriak sendatzen lagunduz.
- 3.- Euskal presoak jasaten ari diren bere oinarritzko eskubideen urraketan aurrean, Eusko Legebiltzarrak, 2006ko urriaren 6an, euskal presoan eskubideen defentsarako konpromisoari buruz onartutako hau berresten du:
  - Presoak euren gizarte eta familia-ingurunetik gertuagoko kartzelan egon behar dute.
  - Espainiako espetxe erakundeei euskal preso guztien oinarritzko eskubideak errespetatu ditzala.
  - Eritasun larriak jasaten dituzten presoek berehala 92. artikulua aplikatzea eskatzen da.
  - Legearen aplikazio positiboa egin dezala, eta, hala, zigorraren parterik handiena bete duten eta legearen arabera baldintzapean aske egon daitezkeen presoak, askatuak izan daitezela.
  - Espainiako Gobernuari, ahalik eta lasterren eskualda diezazkiola EAERI espetxeei buruzko eskumenak eskatzen zaio.
  - Aldarrikatzen du giza eskubide guztiak inolako salbuespenik gabe defendatzeko konpromisoa, baita herritar guztiak, preso daudenak ere bai, eskubideez eta askatasunez, politikan parte hartzeko eskubidea barne, baliatzea bermatu beharra ere.

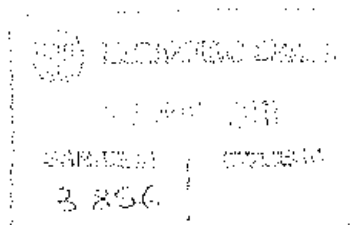
3.- Norabide horretan eta mobilizazio horren barira, abenduaren 16an udal honetako hautetsiek baraua egin eta eguerdiko 12tan kontzentrazioa burutuko dugu.

4.- Gure udalerriko eragile guztiei deialdia luzatzen diegu urtarifik 7ko mobilizazioarekin bat egin eta beronen eskutan dagoena egin dezaten bere ekimen kultural, sozial edo kirolaren alorrekoen ordutegiak beraz indartze aldera kokatu ditzaten.

5.- Herritarrei deialdi zabal eta anitza luzatu nahi diegu ezberdintasun politiko guztien gaitetik giza eskubideen alde urratsa eman eta herri honet inoiz ezagutu duen mobilizaziorik handiena denon artean osatu dezagun.



Euskal Herrian, 2011ko azaroan



## EUSKAL PRESOEN ESKUBIDEEN ALDE

Une historiko bizi dugu Euskal Herrian. ETA erakundeak bonetka armatua behin betiko uzteko konpromisoarekin, ziklo politiko berrari hasiera emateko oinarria sendotu da. Azken hamarkadetan bizi izan dugun konfrontazio armatua behin betiko ixteko aukera eta eztabaida demokratikoan oinarritutako eskenatokiaren ateak ari dira irekitzen.

Gernikako Akordioan hitzartutakoari jarraituz, eta Afeten Nazioarteko Komunitateak zabalduzako mandatuen norabidean, ETAren erabakiak, gatazka politikoa, bake bidera eramateko aukera baten aurrean jarri gaitu. Normalizazio politikora bidean eman beharreko urratsetan, besteak beste, euskal preso politikoen eskubideen errespetua bermatu behar da. Gernikako akordioaren hitzetan, ezinbestekoa da, "Euskal preso politikoen aurka aplikatzen den espetxe-politika etetea, konfrontaziorako estrategia gisa erabili da eta. Era berean, honako neurri hauek harzea, amnistiarako bidean lehen urrats moduan, gatazka politikoak eragindako preso eta iheslari bat bera ere egon ez dadin: Preso guztiak Euskal Herrira ekarzea, dispersioarekin amaituz, Gaixotasun larriak dituzten presoak aske uztea, Epaituak izateko zain dauden preso prebentiboei behin-behineko askatasuna ematea, Legeak ezarritakoak beteak dituzten zigortutako preso guztiak, baldintzapeko askatasuna ematea, Legeak jasotzen dituen espetxe-onurak aplikatzea, murrizketarik eta arbitrariotasunik gabe eta azkenik, Zigorra betetzeko muga berrogei urtetan ezartzen duen legedia indargabetzea".

Euskal gizarteak urte asko daramatza, preso politikoen eskubideen berriak eskatzen. Urteak, presoek aurkako neurriek senideengan dituzten ondorio larriak salatzen. Urteak, estatu espainiar zein frantsesari, beren legea betetzeko eskatzen.

Munduan eman diren prozesu politiko desberdinetan bezala, Euskal Herrian ere preso politikoen errealtateari konponbidea eman behar zaio. Era berean, konponbide politikoaren baitan, presoek ere parte izan behar dutelarik. Ziklo bat behin betikoz itxi eta etorkizunean aske egingo gaituen ziklo berria indarrez irekitzeko.

Azken asteetako hitz eta ekintzei begira jarritz, Madril eta Parisetik ez da egoera berriaren tamainako urratsik eman. Presoen dispersioak bere horretan jarraitzen du. Senitartekoek milaka kilometro egiten jarraitzen dute. Hamarnaka euskal presoek, Parot Doktrinaren ondorioz, hil arteko zigorra betetzen jarraitzen dute. Gaixotasun larriekin dauden hainbat presoek baldintza kaxkarretan jarraitzen dute. Egoera hau errotik aldatzea eta atzerapenik gabeko urratsak ematea ezinbestekoa deritzogu.

Hori guztia kontuan hartuko, honako adierazpen hau aurkezten dugu,.....ko Udaleko Osoko Bilkura honetara, eztabaidatua eta onartua izan dadin:

- 1.- Udal honek, bizi dugun aukera historiko honen aurrean, Euskal Preso Politikoen eskubideen errespetua eskatzen du. Hala nola, besteak beste, dispersioaren amaiera eta preso guztien Euskal Herriratzea, gaixotasun larriak dituzten presoek askatzea eta zigorra beteta dutenen askatzea.
- 2.- Udal honek datorren urtarrilaren 7an Euskal Preso Politikoen eskubideen alde burututako den Manifestaldiarekin bat egiten du.